



## 处长的话

炎夏刚刚过去，我们亦踏入了下半年的财政年度。物业市场活动最近稍见放缓，然而本处未曾松懈服务提升的步伐。

我们除了进一步提高今年的服务承诺指标外，近期更为「综合注册资讯系统」网上服务推出多项提升项目，包括优化按地址查阅土地登记册的输入版面、在客户输入街道及屋苑名称后提供互动式建议清单，以及提升登记用户的查询功能等。我衷心希望用户会受惠于这些方便易用的功能。另一个值得一提的服务提升项目是由2011年6月27日起，用户可于土地注册处的网页免费浏览第43版街道索引及第12版新界地段/地址对照表。此项免费浏览服务深受客户欢迎。

为配合客户殷切的期望，我们现正研制两个电子注册摘要表格的加强版本。这些新版本将设有自动化功能，帮助客户更简易地填写表格。我们于9月邀请了律师事务所的客户试用了崭新的电子表格，他们提供了宝贵的意见让我们为表格作进一步改良。我们预期于2012年年初正式推出电子注册摘要表格的加强版本。

本处贯彻以服务为本的文化，致力与客户、持份者及同业机构保持密切联系。我们于5月为香港律师会举办「中止为文书注册的一般原因」讲座；于6月则为香港房屋经理学会举办「香港的业权注册」讲座。此外，我们于3月为香港专业教育学院的学生安排了两项参观活动，并分别于3月和5月接待了比利时土地注册处和韩国领事馆的两个代表团。我们亦参加了5月在悉尼举行的「2011年土地注册处处长发展事务人员会议」。

我们就《土地业权条例》的检讨工作最近取得了一些重要进展。我们因应主要持份者的意见，就转换、更正及弥偿机制设计了一个替代方案。主要持份者的初步反应正面。我们会继续与持份者紧密联系，希望最终可敲定一个获持份者认同的可行方案。

本处服务热诚，精益求精，对履行企业社会责任亦不遗余力。我们分别于1月和2月参加了「昂步栈道」及「香港渣打马拉松」慈善活动。为扩阔青少年的视野，我们参加了社会福利署的「阳光路上」培训计划，为青少年提供实习机会，并与国际成就计划香港部合作，为中学生举办「工作影子计划日」。为表彰本处在这方面的努力，香港社会服务联会在4月向我们颁授连续五年「同心展关怀」标志。我们获此奖项深感荣幸，并将进一步推动我们致力关怀社会。

我们本财政年度至今的工作表现尚算不俗。展望未来，若物业交投活动持续放缓，我们或会面对严峻的挑战。但我满有信心凭借本处工作团队的优秀表现，以及持份者的鼎力支持，部门会克服挑战，继续为客户提供卓越的服务。

**聂世兰太平绅士**

土地注册处处长

土地注册处营运基金总经理



图2 – 新增「指定日期结算单」

The screenshot displays the Land Registry's online services interface. On the left is a navigation menu with options like '查詢登記用戶資料' and '查詢登記詳情'. The main area is divided into two sections:

**指定日期结算单 (Specified Date Statement of Account):** This section shows a summary for the period from 2011年1月20日至2011年1月21日. It lists various charges such as '查閱土地登記簿' (40.00), '查閱尚未登記註冊摘要資料' (20.00), and '訂購土地文件' (820.00). A '新增栏目' (New Column) label points to the '訂購土地文件' item. The total amount is 880.00 (DR) and 870.00 (CR).

**查詢登記用戶資料 (Search Registered User Information):** This form allows users to search for specific records. It includes fields for '日期由' (Date from) and '日期至' (Date to), and a '查詢' (Search) button.

**Table 1: 查詢登記用戶資料 (Search Registered User Information)**

登入號碼	日期時間 (日/月/年 時:分)	訂單號碼/交易編號	訂購類別	物業參考編號 (按地址查詢/地段查詢)	查詢人士姓名	用戶編號	費用 (港元)
ELS00999	20/01/2011 09:27	ESS110120500005/ TS1101200006000	訂購土地文件		aaaa		100.00
	20/01/2011 09:29	ESS110120500007/ TS1101200006002	訂購土地文件		A test		10.00
	20/01/2011 16:41	ESS110120500014/ TS1101200006007	查閱土地登記簿 - 現時	A1111111	a		10.00
	21/01/2011 11:47	ESS110121500016/ TS1101210006010	查閱土地登記簿 - 現時	FLAT A ON 9TH FLOOR SEAVEVIEW COURT NOS.24, 28 AND 28 ABERDEEN MAIN ROAD HONG KONG 中文地址不詳	A TEST		10.00
	21/01/2011 11:47	ESS110121500016/ TS1101210006010	查閱土地登記簿 - 現時	ISLAND LOT NO. 113	A TEST		10.00
	21/01/2011 11:47	ESS110121500017/ TS1101210006010	查閱土地登記簿 - 現時	A1111111	A TEST		10.00

## 电子注册摘要表格

电子注册摘要表格自2009年推出以来，一直深受法律界人士的欢迎。现时，约占一半递交土地注册处登记的文件，其注册摘要都是使用电子表格。为继续提高电子注册摘要表格的吸引力，我们因应客户对表格的意见和需求开拓崭新功能。

配合不同用户的需要，电子注册摘要表格将会有两个优化版本。其中一个版本会提供自动填写功能。用户只须输入物业参考编号，综合注册资讯系统便可从资料库检索相关的物业地址，并自动填写于表格内。另一个版本是为需要处理一连串交易或一个物业项目的用户特别度身设计的。他们只需一次点击，便可以从Excel档案输入有关文书的所有注册摘要资料以制备多份表格。部份用户已预览这些崭新功能，并给予十分正面的回应。我们正全力筹备这个优化项目，并预期于2012年年初正式推出。

## 本处服务

2011/12年度的服务承诺

发售第43版街道索引及第12版新界地段/地址对照表和免费网上浏览

### 2011/12 年度的服务承诺

透过持续的优良团队协作及员工的克尽己职，土地注册处完成所有在2010/11年度订下的服务承诺指标。我们已进一步提高来年的服务指标，包括电话咨询服务、修订土地登记册的一般个案资料，以及为再交付注册的中止注册契约办理注册。有关详情如下：

服务	服务标准	已提高的服务指标 (达到指标的百分比)
1. 电话查询服务 a. 办公时间收到留言 b. 非办公时间收到留言	收到留言后60分钟内回复 下一个工作天早上10时前回复	由92%提高至93% 由92%提高至93%
2. 修订土地登记册的一般个案资料 (即根据注册摘要资料更正土地 登记册)	3个工作天	由90%提高至92%
3. 为再交付注册的中止注册契约办 理注册	16个工作天	由90%提高至92%

我们已于2011年4月7日发布2011/12年度的服务承诺，有关资料单张可在土地注册处各办事处索取，亦可按[此处](#)浏览。



### 发售第43版街道索引及第12版新界地段/地址对照表和免费网上浏览

第43版街道索引及第12版新界地段/地址对照表（对照表）已于2011年6月27日起发售，订购表格可在[此处](#)下载。

街道索引由第42版至今，曾作出536项修订，加入了7条新街道和58项新增地段/分段/小分段；对照表由第11版至今，则作出2,923项修订，加入了27条新街道和1,465项新增地段/分段/小分段。

街道索引及对照表光碟每只售价分别为港币250元。接驳到少于50台终端机和接驳到50台或以上终端机的电脑网络许可证收费分别为港币2,000元和4,000元。

为进一步使本处的查册服务更方便易用，客户由2011年6月27日起可于土地注册处网页或透过「综合注册资讯系统」网上服务网页的超连结，[免费浏览](#)新版街道索引及对照表。



保障市民財產 支持開放市場

- 主页
- 特别通告
- 最新消息
- 关于我们
- 刊物及新闻公报**
- 公开资料
- 公共服务
- 常见问题
- 电子注册摘要表格
- 注册摘要表格指南
- 业权注册
- 公告及公用表格
- 电子服务
- 提升网上查册服务
- 职位空缺
- 招标公告
- 统计数字
- 摄影集
- 相关网址
- 恶劣天气特别安排
- 联络我们
- 土地注册处服务建议和回应
- 网站意见调查问卷

網上查冊服務



## 刊物及新闻公报

[列印此页](#)

### 街道索引及新界地段/地址对照表

本网页提供免费网上浏览港岛、九龙及新九龙之街道、楼宇门牌号数和地段索引(街道索引)及新界地段/地址对照表(对照表)服务,目的是方便市民利用物业地址、楼宇名称或地段号码查阅物业的土地纪录。

要浏览街道索引或对照表,须使用 Adobe Reader 软件。该软件可从 Adobe Systems Incorporated 的网站 (<http://get.adobe.com/reader/>) 免费下载。

本服务只供用户浏览街道索引及对照表,用户不得列印、下载、储存、抄录或复制街道索引或对照表或其任何部分内容。

载有街道索引第43版及对照表第12版的光碟已于二零一一年六月二十七日起在香港金钟道66号金钟道政府合署19楼客户服务中心及各新界查册中心发售,每只光碟售价为港币250元。至于在电脑网络上使用街道索引及对照表光碟的许可证,按连接到少于50台终端机的电脑网络的许可证收费为港币2,000元,50台或以上的则为港币4,000元。请按[此处](#)下载订购表格。

### 街道索引(第43版)



### 新界地段/地址对照表(第12版)



#### 重要事项:

1. 本网页的上街道索引和对照表档案只支援英文及繁体中文。因此,搜寻功能只限于以英文或繁体中文进行。
2. 本页面右上方的「列印」键只用作列印本页显示的内容,不可列印街道索引或对照表档案内的资料。

[返回](#)

[页首](#)

## 宣传活动

香港专业教育学院，比利时土地注册处及韩国领事馆代表团到访

2011年土地注册处处长「发展事务人员」会议

为香港律师会举办「中止为文书注册的一般原因」讲座

为香港房屋经理学会举办「香港的业权注册」讲座

### 香港专业教育学院、比利时土地注册处及韩国领事馆代表团到访

在2011年3月4日，我们为香港专业教育学院(屯门分校)行政及法律事务学高级文凭的学生，安排了两个客户服务中心的参观活动，向学生展示本处如何为客户提供优质及方便易用的服务。



此外，我们分别在2011年3月10日及5月17日接待了比利时土地注册处及韩国领事馆的两个代表团。是次代表团到访为我们提供了宝贵的学习及与同业分享土地注册制度最佳做法的机会。



比利时土地注册处代表参观客户服务中心



土地注册处处长聂世兰(右)致送纪念品予韩国领事馆代表

### **2011年土地注册处处长「发展事务人员」会议**

2011年土地注册处处长「发展事务人员」会议于2011年5月4日至6日在澳洲悉尼举行。会议由新南威尔士的土地及物业管理局主办，32位出席代表分别来自澳洲、苏格兰、新西兰、新加坡及香港。香港的代表是土地注册处副土地注册处经理李芳群女士及高级律师蔡恒璇女士。

是次会议为不同司法管辖区的代表提供了宝贵机会，就土地注册工作的各个范畴分享其研究成果、倡议和工作心得，并有助建立彼此间的联系，以便互相交流业权注册和土地及物业管理等资讯和知识。



### **为香港律师会举办「中止为文书注册的一般原因」讲座**

土地注册处在2011年5月26日为香港律师会举办「中止为文书注册的一般原因」讲座，讨论拟备注册摘要时如何避免简单错误的要点，并简介「注册摘要表格指南」及如何使用电子注册摘要表格。参与这次讲座人数踊跃，为土地注册处及业界人士提供了一个有效分享土地注册实务经验的平台。



## 为香港房屋经理学会举办「香港的业权注册」讲座

土地注册处在2011年6月10日为香港房屋经理学会举办「香港的业权注册」讲座。

是次讲座分别简介在《土地注册条例》下的现行契约注册制度和《土地业权条例》下的未来业权注册制度的特点，并涵盖自《土地业权条例》制定以来的发展，以及为预备业权注册制度实施而举办的宣传及公众资讯活动。

是次讲座甚获好评，为讲者及参与人士提供了一个就《土地业权条例》互相交流的良好机会。



## 企业公民

### 昂步栈道

2011年香港渣打马拉松

「阳光路上」培训计划

2011年工作影子计划日

2010年管制人员环保工作报告

无障碍统筹经理及无障碍主任制度

## 昂步栈道

在2011年1月16日，土地注册处处长与部门同事共同参与由香港青年旅舍协会和昂坪360合办的「昂步栈道」活动。是项活动旨在透过参观东涌及昂坪的自然生态和历史遗迹，提倡保育自然环境，以及重视传统文化的生活模式。我们在是次活动取得理想的筹款成绩，以支持香港青年旅舍协会筹办青年发展计划。



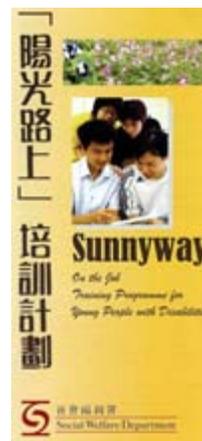
## 2011年香港渣打马拉松

香港渣打马拉松是一项著名的国际及本地盛事，旨在向本港市民推广马拉松精神及健康的生活模式。同时，它亦是一项协助香港残疾人奥委会暨伤残人士体育协会筹款的活动。本处自2002年起已参与是项活动。今年，我们共有17位同事参加在2011年2月20日举行的10公里赛事，与打气的啦啦队同事共度了一个愉快的早上，并为大会筹得可观的善款。



## 「阳光路上」培训计划

土地注册处致力促进员工的平等机会和消除工作歧视，今年已是第四年参与是项计划。该计划旨在为残疾或出现精神病早期征状的青少年提供于实际工作环境下接受训练的机会，藉以加强其就业能力。本处同事积极担当导师的角色，向参与计划的学员提供适当的指导、辅导和培训。双方均十分重视此计划，并从中获得莫大裨益。



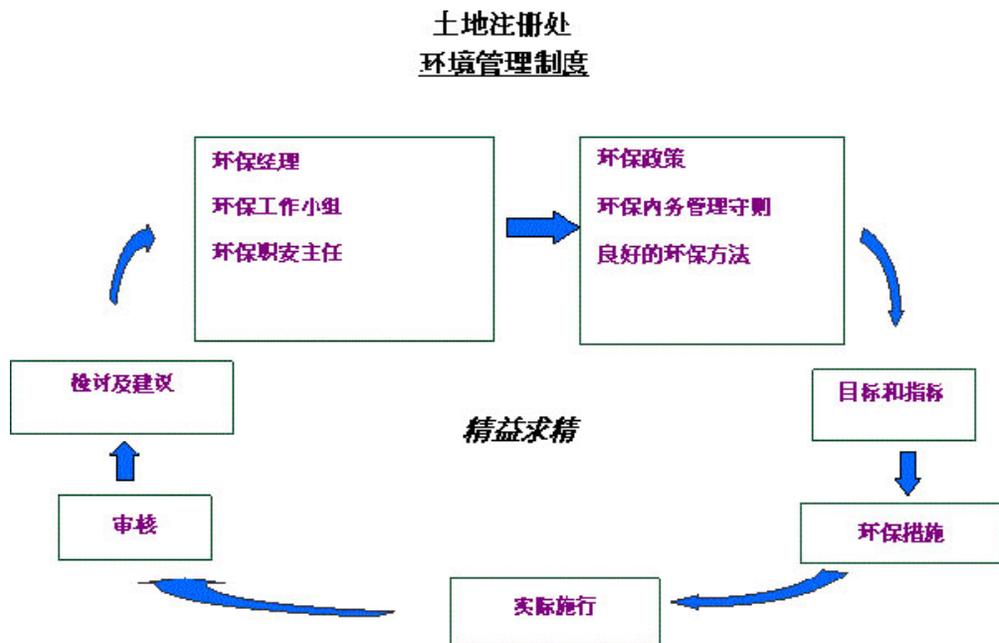
## 2011年工作影子计划日

土地注册处已是第五年与国际成就计划香港部合作，为中学生举办工作影子计划日。在2011年5月18日，分别来自香港青年协会李兆基书院和官立嘉道理爵士中学(西九龙)的20名学生参加了是项活动。当日，每两名学生在本处一位员工担当导师的指导下于不同分部工作。透过一天的活动，各个参与学生对现实的工作环境加深了认识，并有助他们部署将来就业大计。



## 2010年管制人员环保工作报告

土地注册处已于2011年6月发布2010年管制人员环保工作报告。报告阐述了本处的环保政策和目标，罗列了部门在日常运作过程中实施的环保措施，并汇报了我们在2010年取得的环保成绩和为2011年定下的环保目标。请按[此处](#)浏览这份报告，并欢迎提出你的意见及建议。



## 无障碍统筹经理及无障碍主任制度

政府提倡为残疾人士提供无障碍的环境，以进出政府处所和使用其设施。为支持是项政策，土地注册处已于2011年4月1日委任无障碍统筹经理负责处理部门的无障碍事宜。此外，部门亦分别在土地注册处各办事处委任无障碍主任，为残疾人士提供协助。请按[此处](#)查阅上述人员的姓名及联络方法。相关资料亦已张贴于各办事处。

## 奖项

荣获连续五年「同心展关怀」标志  
土地注册处最佳前线员工奖励计划

## 荣获连续五年「同心展关怀」标志

为表彰本处在社会及环保服务方面的成就，香港社会服务联会在2011年4月向我们颁授连续五年「同心展关怀」标志。土地注册处一直积极参与公共及社会服务，以履行企业公民的责任。我们会继续推动关怀社会的精神。



**土地注册处最佳前线员工奖励计划**

为提倡优质客户服务的文化，本处自2007年4月起推出「最佳前线员工奖励计划」，以表扬前线员工在客户服务的杰出表现和成绩。

2010年第四季及2011年第一季「最佳前线员工奖励计划」的得奖者如下：

奖项	2010年第四季	2011年第一季
团队奖	 <p data-bbox="363 737 509 764">元朗查册中心</p>	 <p data-bbox="1000 737 1192 764">客户服务及行政组</p>
个人奖	 <p data-bbox="245 1268 628 1295">文件处理组助理文书主任甄绮媚小姐</p>	 <p data-bbox="841 1268 1224 1295">文件处理组助理文书主任甄绮媚小姐</p>